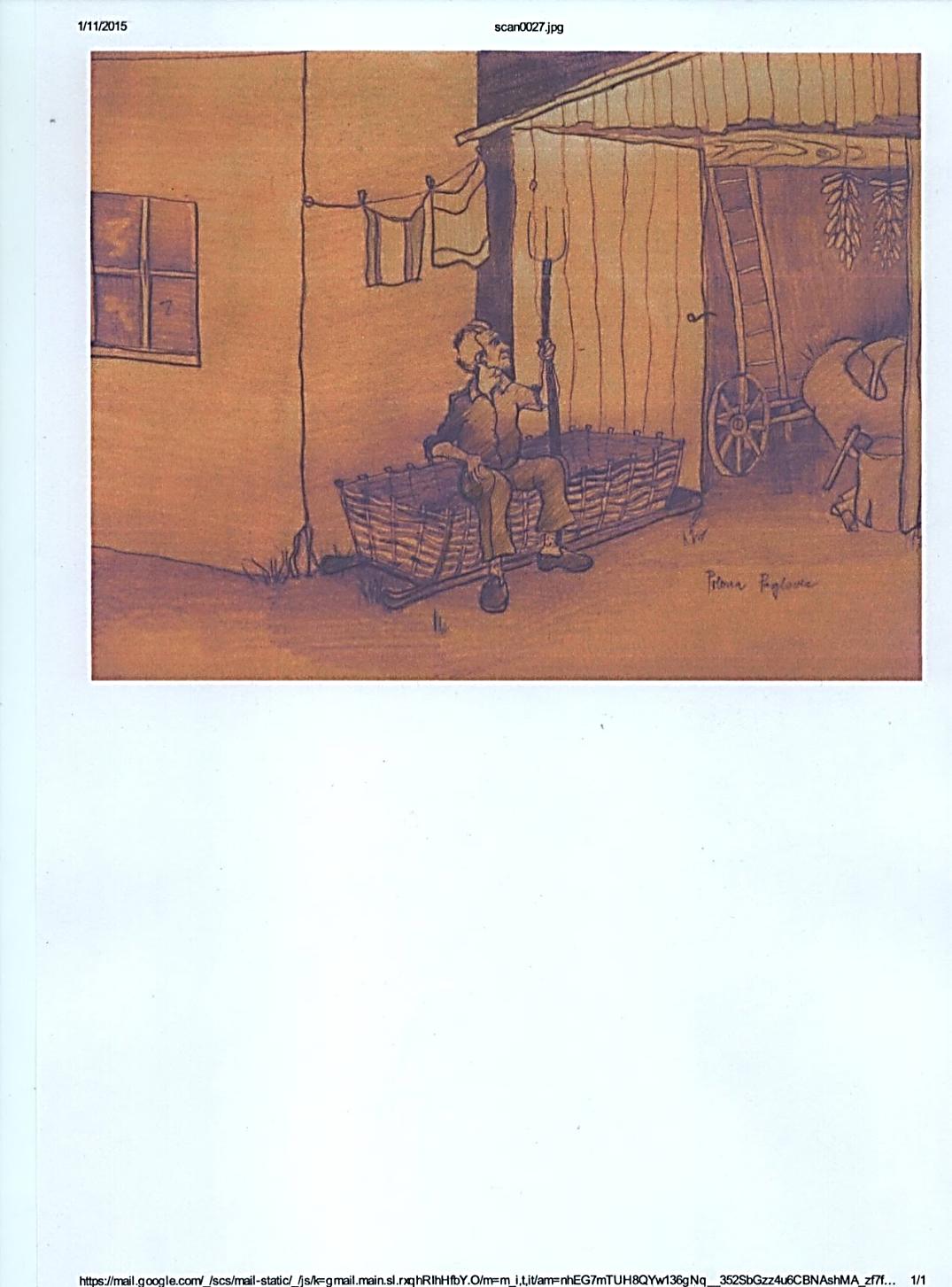


**29. FESTIVAL TURIZMU POMAGA LASTNA GLAVA**

**ZGODBE TURIZMA**

GRANDOV SEJEM V ČEPOVANU



Avtorji naloge:

6. razred: Timej Rebek, Domen Sedej, Aljaž Šuligoj

7. razred: Nejc Rijavec, Tadej Šuligoj

8. razred: Alberina Dulaku, Gašper Murovec, Marjana Šuligoj

9.razred: Nejc Kofol, Anika Murovec, Lara Šuligoj, Rebecca Winkler Milovanovič

Mentorica: Jelka Rijavec, predmetna učiteljica zgodovine in geografije

Čepovan, januar 2015

**POVZETEK**

V Čepovanski dolini se prepletajo številne naravne lepote z bogato kulturno-zgodovinsko dediščino. Pogoji za razvoj turizma so premalo izkoriščeni. Promocija naše okolice je še vedno premajhna, zato smo se člani turističnega krožka odločili, da damo pobudo in skupaj z zunanjimi sodelavci zraven že obstoječega gasilskega muzeja postavimo še muzej Grandovega sejma na prostem. Najavljenim skupinam bomo omogočili ogled in predstavitev obeh muzejev. Odpeljali jih bomo tudi na grob azerbajdžanskega narodnega heroja Mehdija Huseynzada Mihajla. Posneli smo kratek film in oblikovali zbirko zgodb o Grandovem sejmu, skozi katere je prikazan način življenja Čepovancev in možnosti turističnega razvoja.

Pri izdelavi naloge so nam s svojimi idejami in znanjem pomagali zunanji sodelavci, člani TD Lokovec, gospa Mara Bolčina in drugi domačini, ki nam bodo tudi v bodoče v veliko oporo za uspešno trženje projekta.

**Ključne besede**: Čepovanska dolina, Grandov sejem, zbirka turističnih zgodb, film, muzej na prostem, trženje

**SUMMARY**

In the Čepovan Valley, you can find natural beauty interwoven with a rich cultural and historical heritage. The conditions for the development of tourism are, however, not being exploited to the fullest. The promotion of our valley is still too small, so students of the tourism class provided the initiative and connected with external partners to open an open-air museum of Grandov fair next to the already existing fire station museum. It will be possible for prearranged groups to have a tour and presentation of both museums through a story and to see the grave of the Russian national hero Mihailo. We recorded a short film and formed a collection of stories about the “Grandov fair” through which the way of life of Čepovan is shown together with the opportunities for tourism development.

In the making of the project, external colleagues, the members of TD (tourism society) Lokovec, Mrs Mara Bolčina and other locals that will be a great support for the successful marketing of the project in the future helped us with their ideas and knowledge.

**Keywords:** the Čepovan Valley, Grandov fair, a collection of tourism stories, film, open-air museum, marketing.

**ZAHVALA**

Pri snovanju naloge so nam na pomoč priskočili nekateri učitelji naše šole, domačinka Mara Bolčina in predsednik Kulturno-turističnega društva Lokovec Miroslav Šuligoj ter drugi zunanji sodelavci.

Hvala gospe Mari Bolčina za posredovanje že obstoječega gradiva, predsedniku KDT Lokovec Miroslavu Šuligoju za pomoč pri snovanju in oblikovanju naloge ter izdaji zbirke zgodb o Grandovem sejmu, PGD Čepovan, KS Čepovan ter MONG za sodelovanje pri oblikovanju projekta »Grandov sejem«. Lepa hvala učiteljem in učiteljicam OŠ Čepovan, ki so nam s podporo in razumevanjem omogočili sodelovanje na dogodkih izven šole v času pouka. Zdenki Plesničar hvala za lektoriranje naloge, Agati Vidmar in Dolores Fratina za računalniško podporo, Ani Plesničar za pomoč pri prevodu besedila v angleščino.

Najlepša hvala ravnateljici OŠ Čepovan Heleni Hvala za podporo in spodbudo.

KAZALO

[1 UVOD 6](#_Toc409233440)

[1.1 IZBIRA TEME 6](#_Toc409233443)

[2 METODE DELA 7](#_Toc409233444)

[2.1 VIHARJENJE MOŽGANOV 7](#_Toc409233445)

[2.2 INTERVJU 7](#_Toc409233446)

[2.3 DELO NA TERENU 7](#_Toc409233447)

[2.4 OBLIKOVANJE TURISTIČNEGA PROGRAMA 7](#_Toc409233448)

[3 ZGODBE TURIZMA 8](#_Toc409233449)

[3.1 PREDSTAVITEV KRAJA IN NJEGOVIH ZNAMENITOSTI 8](#_Toc409233450)

[3.2 ZANIMIVOSTI KRAJA 11](#_Toc409233451)

[3.2.1 VČASIH SO BILI V ČEPOVANU TRIJE MLINI IN ŽAGA 11](#_Toc409233452)

[3.2.2 GORIČANI SO 1886. LETA KUPOVALI ČEPOVANSKO VODO 12](#_Toc409233453)

[3.2.3 ČEPOVAN – ROJSTNI KRAJ SLOVENSKE MORNARICE 12](#_Toc409233454)

[3.2.4 V ČEPOVANU JE POKOPAN AZERBAJDŽANSKI NARODNI HEROJ 12](#_Toc409233455)

[3.3 ZGODBE O GRANDOVEM SEJMU 13](#_Toc409233456)

[4 NAŠE DELO V PRIHODNJIH MESECIH 16](#_Toc409233457)

[5 TRŽENJE 16](#_Toc409233458)

[5.1 ZBIRKA ZGODB NA ZGOŠČENKI 16](#_Toc409233459)

[5.2 RAZGLEDNICA 17](#_Toc409233460)

[5.4 SPOMINEK – LESEN KOŠEK Z LUTKO 17](#_Toc409233461)

[6 NAČRT PREDSTAVITVE NA TURISTIČNI TRŽNICI 17](#_Toc409233462)

[6.1 STOJNICA – PREDSTAVITVENI PROSTOR 17](#_Toc409233463)

[6.2 GLEDALIŠKA PREDSTAVITEV ZGODBE 18](#_Toc409233464)

[6.3 RAČUNALNIŠKA PREDSTAVITEV KRAJA SKOZI ZGODBO 19](#_Toc409233465)

[6.3.1 VSEBINA PREDSTAVITVE 20](#_Toc409233466)

[6.4 DELITEV RAZGLEDNIC 23](#_Toc409233467)

[6.5 PROPAGANDNI MATERIAL 23](#_Toc409233468)

[6.6 VPRAŠANJE ZA SPOMINEK 23](#_Toc409233469)

[6.7 VABLJENJE OBISKOVALCEV MERCATOR CENTRA 23](#_Toc409233470)

[7 VIRI IN LITERATURA 24](#_Toc409233471)

[7.1 USTNI VIRI 24](#_Toc409233472)

[7.2 PISNA LITERATURA 24](#_Toc409233474)

[7.3 ELEKTRONSKI VIRI 24](#_Toc409233475)

[8 ZAKLJUČEK 25](#_Toc409233477)

[9 PRILOGA 26](#_Toc409233478)

[9.1 INTERVJU 26](#_Toc409233479)

**KAZALO SLIK**

[Slika 1: Čepovan z okolico 8](#_Toc409233212)

[Slika 2: Čepovan, 1924 9](#_Toc409233213)

[Slika 3:Čepovanska dolina 10](#_Toc409233214)

[Slika 4: Nekdanji mlin v Čepovanu 12](#_Toc409233215)

[Slika 5: Grobnica, v kateri je pokopan narodni heroj Mihajlo 13](#_Toc409233216)

[Slika 6: Priprava Grandovega sejma 15](#_Toc409233217)

[Slika 7: Grandov sejem je pripravljen 16](#_Toc409233218)

# UVOD

# Čepovanska dolina je globoko vrezana v dve kraški planoti in leži visoko nad dolino reke Idrijce in Soče. Na vzhodu in jugu se nad dolino dviga Trnovski gozd, na jugozahodu in zahodu pa se razprostira Banjška planota. V dolini zasledimo več manjših vrtač in skritih podzemeljskih brezen. Ohranjeni so tudi nekateri stari običaji, vaška cerkev, spomeniki iz 1. in 2. svetovne vojne, grob azerbajdžanskega heroja Mehdija Huseynzada Mihajla, gasilski muzej. Veliko turistov se le z avtom pelje skozi naše kraje, zato smo razmišljali, kako turiste zadržati pri nas, jim čim več ponuditi in hkrati tržiti.

# Cilj naše naloge je povečati prepoznavnost znamenitosti naše pokrajine in zbuditi zanimanje turistov, da obiščejo naše kraje, se tu zabavajo in krepijo svoje zdravje. Prepričani smo, da si veliko turistov želi preživeti prosti čas v naravi, hoditi, opazovati lepote narave, uživati v doma pridelani hrani, prijetni gostinski ponudbi in še kaj novega spoznati. Zasnovali smo idejo, da skozi zgodbo predstavimo star običaj – Grandov sejem, način življenja Čepovancev in možnosti razvoja turizma. Z navdušenjem so to idejo sprejeli tudi krajani, društva in drugi zunanji sodelavci, ki so pripravljeni izpeljati našo idejo v realno ponudbo kraja. Skupaj z njimi se bomo trudili in prispevali svoj delež k turističnemu razvoju naše pokrajine.

## 1.1 IZBIRA TEME

Učiteljica turistične vzgoje nam je v mesecu septembru pri pouku predstavila razpis

Turistične zveze Slovenije Turizmu pomaga lastna glava. Naslov letošnjega razpisa je Zgodbe turizma. Na uvodni sestanek je prišlo dvanajst učenk in učencev od 6.–9. razreda, mentorica Jelka Rijavec, članica PGD Čepovan Mara Bolčina in predsednik KTD Lokovec Miroslav Šuligoj Bremec. Takoj smo se lotili dela in proučili razpis. Ugotovili smo, da nas ne obkroža le lepa in neokrnjena narava, na katero smo lahko izjemno ponosni, ampak imamo v kraju tudi bogato kulturno dediščino, stare običaje. Zavedamo pa se, da vse to predvsem mladi premalo poznamo. Tako skušamo stare vaške običaje približati tudi tistim najstnikom, turistom, ki jih pot pripelje v Čepovansko dolino. Želeli smo ponuditi nekaj novega, modernega, drugačnega.

Še najtežje je bilo izbrati naslov. O njem smo razmišljali kar nekaj časa. Ker smo v preteklih šolskih letih predstavljali predvsem turistično ponudbo Lokovca, iz katerega prihaja veliko učencev naše šole, smo se odločili, da letos predstavimo turistično ponudbo v Čepovanu. To boste spoznali skozi našo zgodbo » Grandov sejem v Čepovanu«.

# METODE DELA

## 2.1 VIHARJENJE MOŽGANOV

Na začetku še nismo imeli prave ideje, katero zgodbo bi izbrali. Imamo kar nekaj običajev in z njimi povezanih zgodb, ki bi obiskovalce lahko pripeljale v našo dolino. Odločili smo se, da vsak na listek napiše, katero zgodbo bi rad predstavil. Zbrali smo listke in ugotovili, da se nas je največ odločilo za predstavitev zgodb o »GRANDOVEM SEJMU«, ki poteka vsako leto 34. avgusta v Čepovanu. Želeli smo izvedeti več o tem običaju, zato smo obiskali domačine.

## 2.2 INTERVJU

Pri sestavljanju vprašalnika nas je vodila misel, da morajo biti vprašanja kratka in jasna. Nihče od nas si ne želi intervjujev z dolgimi in nerazumljivimi vprašanji . Seveda nas je najprej zanimalo, kaj sploh lahko povemo, pokažemo in ponudimo našim obiskovalcem in koliko denarja bomo za to porabili. Učenci smo obiskali nekaj domačinov in jih povprašali o Grandovem sejmu. Z veseljem so nam pripovedovali različne zgodbe. Ko smo zbrali kar nekaj zanimivih, smo te hitro zapisali in oblikovali manjšo zbirko.

## 2.3 DELO NA TERENU

V dogovoru s PGD Čepovan in Maro Bolčina ter predsednikom KDT Lokovec smo si ogledali prostor pred gasilskim domom, kjer je že postavljena razstava gasilstva, in skupaj sestavili okvirni načrt za postavitev razstave na prostem, ki bo namenjena trženju kraja. Gospa Mara nam je pokazala tudi krajši film o Grandovem sejmu, ki je bil posnet konec šestdesetih let.

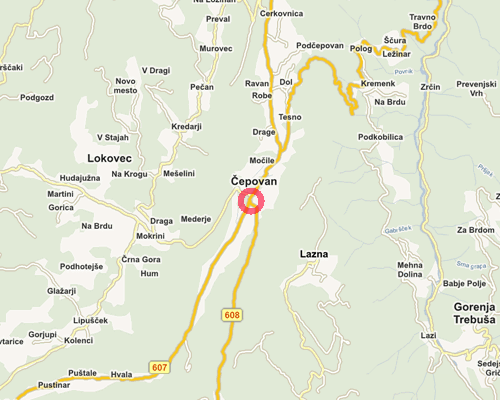
## 2.4 OBLIKOVANJE TURISTIČNEGA PROGRAMA

Na naši šoli že nekaj let poteka interesna dejavnost turistična vzgoja. Učenci pri tem krožku natančno spoznamo vse krajevne zanimivosti, vsako leto izdelamo tudi turistično zgibanko. Odločili smo se, da naredimo zgibanko, ki bo predstavila naš kraj skozi zgodbo. Zgibanka bo na voljo na turistični tržnici. Naš program bi bil najbolj primeren za najavljene skupine obiskovalcev v spomladanskem, poletnem in jesenskem času. Tudi zimski čas je zanimiv, vendar večkrat mrzel, občasno zasnežen in prepihan z burjo.

Avtobuse ali avtomobile lahko parkirate pred nekdanjo trgovino v centru vasi Čepovan in se peš sprehodite do gasilskega doma, nato mimo cerkve do groba heroja Mihajla in spomenika žrtvam prve in druge svetovne vojne, spotoma pa opazujete našo čudovito okolico, zanimiv rastlinski svet, kraško površje in najdete prostor za svojo dušo.

# ZGODBE TURIZMA

## 3.1 PREDSTAVITEV KRAJA IN NJEGOVIH ZNAMENITOSTI



Slika ­: Čepovan z okolico

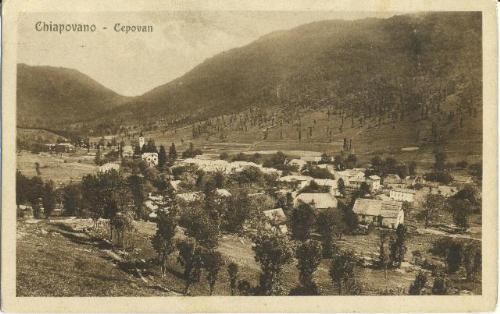
OD KOD KRAJEVNO IME ČEPOVAN

Krajevno ime Čepovan je delalo preglavice že marsikomu, ki je skušal razložiti njegov izvor. Tolminski zgodovinar Simon Rutar piše, da se je našla najstarejša pisana sled v arhivu oglejskega patriarhata, kjer se Čepovan omenja kot kraj »ad Zampuanum«. S tem si ne moremo nič pomagati, kakor tudi ne z italijanskim Chiapovano.

Ime Čepovan je staroslovanskega izvora. Tako so kraj začeli imenovati naši predniki ob naselitvi, ker so tu našli dovolj pitne vode, ki je daleč okoli primanjkuje.

Kakšno zvezo pa je voda z imenom Čepovan? Nam ta zveza seveda ni povsem jasna, dobro povezavo pa so poznali češki vojaki v 1. svetovni vojni. Tako so govorili: »Čepovan je misto, kde se čepuje pitna voda.« V prevodu: »Čepovan je kraj, kjer se toči pitna voda.« Čepovati pomeni v češčini točiti. Če npr. naročimo čepovane pivo, nam bodo postregli s točenim pivom (iz sodčka). Glagol čepovati, ki je v češčini še živ, se je pri nas v teku stoletij izgubil, gotovo pa ga je imela staroslovenščina.

Povezavo med besedama Čepovan in čepovati je gospe Mari Bolčina poslal upokojeni ravnatelj meščanske šole Jindrich Stojanek iz Male Svatonovice 64, okresTrutnov, ČSSR, ki je bil leta 1917 avstrijski vojak v najhujših bojih na Banjški planoti.



Slika : Čepovan, 1924

V hudi suši je vojaštvo na planoti trpelo silno žejo in Čehi so hodili v Čepovan »čepovat« pitno vodo, zato jim je bilo to ime pravi omen-nomen.

Podobno kot Čepovan si lahko razlagamo tudi ime Podčepovina. Morda se komu čudno zdi, zakaj Podčepovina, ko pa je ta kraj bolj proti severu in ima tudi višjo nadmorsko višino. Torej bi bilo bolj ustrezno poimenovanje Nadčepovan. Včasih vidimo tudi zapis Podčepovan (nagrobni kamen na pokopališču v Čepovanu!), kar pa je popolnoma napačno. Ugotovljeno je, da ima tudi Podčepovina svoje ime po vodi, po malem izvirku nad vasico. Ker leži kraj pod izvirkom, so ga poimenovali Podčepovina.

Izginula beseda »čepovati« ima svoj ostanek tudi v imenu glinaste posode v obliki trebušaste skledice z ušesom, ki ji Čepovanci pravijo »čepa«. Morda so v starih časih tako posodo uporabljali za »čepovanje«, torej natakanje ali nalivanje vode.

Pisatelj dr. Ivan Pregelj je v Jadranskem almanahu 1923 pisal nekaj o tem, ni pa prišel do nobenega zaključka. Čepovan mu je bil nerešljiva uganka.

ČEPOVANSKA DOLINA se začenja visoko nad dolino reke Idrijce pri Šmonu ( 548 m ) in se počasi dviga proti Frati (594 m) ter do Dola, kjer doseže najvišjo točko 643 m. Potem se spušča proti jugu v središče Čepovanske doline do Čepovana ( 600m). Pri kapeli se dolina zoži, zavije proti jugozahodu skozi Puštale (542 m) in se konča nad Grgarsko kotlino na Fobškem kalu (451 m).



Slika :Čepovanska dolina

## 3.2 ZANIMIVOSTI KRAJA

### 3.2.1 VČASIH SO BILI V ČEPOVANU TRIJE MLINI IN ŽAGA

Prvi mlin se je nahajal ob cesti na Paludah blizu izvirov. Vodo je izrabljal iz obeh potokov. Najprej so zbrali vodo iz bližnjih izvirov, za pomoč so imeli na drugem potoku zapornico. Od tam so vodo preusmerili po posebnem kanalu mimo Močil, pod cesto, nato na leseno korito (mlinske rake). Čepovanci so jim pravili roje.

Drugi mlin se je nahajal severno od starega gasilskega doma ob Čotnkovi hiši. Vodo za pogon je dobival iz bazena (bajerja) ob cerkvi. Danes stoji na tem mestu veroučna kapela, ki je bila zgrajena 1934. leta. V bajer je voda pritekala iz potoka, potem pa po lepo oblikovanem vodnem koritu do vodnega kolesa. Ta mlin se je ustavil pred prvo svetovno vojno. Ostanki teh kamnitih roj so še danes vidni. Vidna sta tudi dva mlinska kamna na travi blizu Čotnkove hiše, dva pa sta zakopana v potoku za Borlovo hišo.

Tretji mlin je bil Farbarjev mlin, danes pri hiši pravijo pri Medvedu. Zaradi nizkega padca je moral imeti poglobljeno jamo, da je lahko vodno kolo ujelo dovolj vode. Mlin je izrabljal vodo iz drugega potoka in je prenehal delovati že pred 1. svetovno vojno.

Mlini so ob zadostni količini vode imeli dovolj dela. Domačinom in okoliškim prebivalcem so mleli žito. Če so hoteli imeti mlinarji dovolj vode, so morali skrbeti za strugo potoka in vsako luknjico zamašiti, da voda ni odtekala v kraška tla.

V Čepovanu je delovala žaga, ki jo je poganjala voda iz prvega potoka. Stala je malo nižje od zadnjega mlina. Postavili naj bi jo 1866. leta. Veliko vodno kolo s premerom 8m je bilo nameščeno v breznu. Voda je pritekala iz posebnega bazena in padala na vodno kolo v breznu ter se izgubljala v kraška tla. Lastnik žage je bil Bolka, trgovec z lesom. Za njim je žago podedoval zet Fran Žnidaršič, profesor. Nekaj let pred 2. svetovno vojno jo je prodal Francu Plesničarju – Šmoncu.



Slika : Nekdanji mlin v Čepovanu

### 3.2.2 GORIČANI SO 1886. LETA KUPOVALI ČEPOVANSKO VODO

Gorico je pestilo hudo pomanjkanje pitne vode, zato so hoteli odkupovati odvečno vodo v Čepovanu in jo speljati v Gorico. Pogajali so se za dobo od 20 do 50 let. Na skupnem sestanku vseh Čepovancev so z majhno večino izglasovali, da se odobri zakup odvečne vode. Prebivalci Lazne in Lokovca pa so temu sklepu nasprotovali, zato so zamisel opustili. Posel je padel v vodo.

### 3.2.3 ČEPOVAN – ROJSTNI KRAJ SLOVENSKE MORNARICE

Težko je verjeti, vendar je popolnoma resnično, da je rojstni kraj slovenske mornarice prav Čepovan. 1. novembra 1944 je bil za slovensko mornarico zgodovinski dan. Tega dne je bila v tej suhi kraški dolini ustanovljena prva slovenska mornariška četa slovenskih partizanov. Šaljivo so to četo imenovali mornarji Krasa. Že 28. januarja 1945 je četa prerasla v mornariški odred.

### 3.2.4 V ČEPOVANU JE POKOPAN AZERBAJDŽANSKI NARODNI HEROJ

V skupni partizanski grobnici na čepovanskem pokopališču je pokopan azerbajdžanski narodni heroj Mehdi Huseynzade – Mihajlo. Pobegnil je iz nemške vojske in se pridružil enotam 9. korpusa. Znan je bil kot drzen diverzant, ki je pognal Nemcem strah v kosti. Njegova akcija v kinodvorani v Trstu je terjala več kot sto mrtvih oficirjev, podoficirjev in njihovih spremljevalk. Padel je 2. novembra 1944 v Vitovljah, pokopali pa so ga v Čepovanu.



Slika : Grobnica, v kateri je pokopan narodni heroj Mihajlo

## 3.3 ZGODBE O GRANDOVEM SEJMU

V Čepovanu ima mesec avgust 34 dni, Čepovanci pa svoj praznik, to je Grandov semenj.

Na predvečer 34. avgusta, to je v noči od 2. na 3. september, poberejo fantje in možje, v zadnjem obdobju pa tudi dekleta, po vasi vse mogoče predmete, ki jih najdejo okrog hiš, ter jih znesejo na sredo vasi. Drugo jutro je tam videti najrazličnejše orodje, vozičke, kolesa, vozove, lestve, klopi, mize, vrtna vrata, perilo na vrvi, vedra in drugo. Celo vrata snamejo s tečajev, če niso zaklenjena. Pred mnogimi leti je bilo na semnju leseno stranišče na štrbunk, ki se ni dovolj trdno držalo hiše.

Ko prihajajo ljudje zjutraj iskat svojo lastnino, imajo obilo zabave in smeha; nekateri pa tudi hudo bentijo in take vzamejo sejmarji posebno na muho za naslednje leto. Tistemu, ki se najbolj jezi, jo skušajo naslednjič najprej zagosti, da se polagoma odvadi jeze. Zelo vzgojno in Čepovanci se sploh ne znamo več jeziti.

In kaj vse se sliši, ko ljudje iščejo svoje stvari med vso šaro!

»Šmentana mularija, skedenjska vrata so mi sneli, čeprav sem jih sinoči močno povezala z žico,« je tarnala neka ženica.

»To je pa zlodej od ljudi,« se je hudoval možakar, ki je nesel domov lesen »kabalet« za žaganje drv.

»Mama, moje kolo so privezali za dimnik na trgovini,« je vpil fant, ki je pozabil zvečer pospraviti kolo.

Celo vrv z ženskim perilom je že visela na semnju. Pa so najvztrajnejši radovedneži čakali, katera bo prišla ponj. Razočarani so bili, ko ga je pobrala stara ženica, verjetno na prošnjo kakega dekleta.

O dogodku se potem govori še kar nekaj dni. Obuja se spomine na najbolj zanimive pripetljaje. Dobro, da je ustno izročilo živo, ker so zapiski zelo skopi in še ti so stari komaj pet desetletij.

Iz let še pred prvo svetovno vojno (1914–1915) pripovedujejo zanimivo dogodivščino, ki se je pripetila staremu *Drbantu.* Mož ni poznal šale in je vsako leto robantil in klel, ko je hodil po svoje reči na Grandov semenj. Večkrat je hotel sejmarjem preprečiti njihove potegavščine in jih je čakal okrog hiše, da bi jih zalotil. Oni pa so potrpežljivo čakali, da se je spravil spat, potem pa so mu izmaknili karkoli in odnesli na semenj. Zato se je Drbant nekoč spravil stražit kar v gnojni koš pod lopo. Dolgo je bedel in poslušal, če bi bilo kaj sumljivega, potem pa je lepo zaspal. Fantje so opazovali njegovo početje in ko so se prepričali, da trdno spi, so previdno dvignili koš in ga z Drbantom vred odnesli na Grandov semenj. Lahko si mislimo, kakšen smeh je bil drugo jutro navsezgodaj, ko so našli Drbanta v gnojnem košu, založenega z vso mogočo šaro, da se sam ni mogel rešiti iz nje.

Je pa tudi Drbant rad ponagajal drugim. Fantje bi radi spravili »barelo« na lipo pri Blažetu. Priskočil je tudi on in pomagal z vrvjo potegniti vozilo na vrh drevesa. Toda glej ga šmenta, zjutraj je opazil, da je tja pomagal spraviti lastno »barelo«. Tokrat se še jeziti ni mogel.

Niti komandirju ljudske milice niso prizanesli. Tistega jutra je doma pogrešil kletko s kunci, zato je šel poizvedovat po vasi za tatovi in končno našel svojo kletko in kunce na Grandovem semnju. Tako je izvedel za stare čepovanske pravice, ki se ne zmenijo za pisane postave.

Tudi Grbun je zjutraj doma pogrešal njivsko strašilo in »barelo«. Našel ju je na semnju. Robantil je, a so ga fantje tolažili in zamotili, da je odšel proti domu. Pri cerkvi je opazil, da nima strašila. Odložil je »barelo« in šel nazaj. Strašilo ga je čakalo med drugo šaro. Ko se je vrnil do barele, tudi te ni bilo več. S strašilom je odšel na semenj in tam ga je čakala tudi »barela«. Prav potiho se je odpravil domov.

Varne niso bile niti hiše, ki so imele pse čuvaje. Tako je Grivarjev pes z uto vred čuval semenj do jutranjih ur. Zgodi se, če pomagajo tudi hišni, posebno mladež.

Ko je začelo zamirati kmetijstvo v vasi, so se »nočni zlikovci« odpravili po vozove in orodje tudi v bližnji Dol. A tam niso bili prav nič navdušeni nad početjem Čepovancev in so kar na glas povedali, da je semenj čepovanski in se Dolanov ne tiče. A ker so se mladim iz Čepovana pri njihovem početju pridružili tudi mladi iz Dola, so s seboj pripeljali tudi kaj iz svoje vasi. Pa je ostalo tako do danes. Še več, pridružili so se jim še vratarski fantje.

Kdaj in kako je ta navada nastala, ne ve nihče zanesljivo povedati, zato je zagotovo že zelo stara. Ocenjujemo, da so to šego osvojili že pred več kot 160 leti. Ime ima po nekdanji hiši sredi vasi. Gospodar je bil premožnejši kmet Granda, ki je pozneje obubožal, da mu je nazadnje ostala le majhna bajta. Zadnji potomec tega rodu je bil Grandov Janez ali kratko Grandič. Bil je nekoliko slaboumen in se je večinoma potepal po svetu. Za njim je izginila vsaka sled v začetku prve svetovne vojne. Menda je umrl v neki prisilni delavnici, kamor so takrat navadno pošiljali nepoboljšljive potepuhe.

Zakaj je običaj dobil ime prav po Grandu, bi bilo težko zanesljivo dognati. Lahko pa sklepamo, da je bila kdaj kaka dražba, na kateri so prodajali Grandovo ropotijo in je bilo to ravno 3. septembra. Pa so hudomušni Čepovanci iz tega naredili svoj 34. avgust in Grandov semenj, ki ga uprizarjajo leto za letom.

Zbrala in uredila Mara Bolčina



Slika : Priprava Grandovega sejma



Slika : Grandov sejem je pripravljen

# NAŠE DELO V PRIHODNJIH MESECIH

V sodelovanju z društvi, KS Lokovec in KS Čepovan, bomo pripravili prostor za razstavo, zbirali promocijski material, izdelovali rekvizite za tržnico, oblikovali zgibanko, razglednico, logotip, zgoščenko.

# TRŽENJE

Cilj naše naloge je povečati prepoznavnost Čepovanske doline, način življenja ljudi in turistične ponudbe skozi zgodbo kraja.

## 5.1 ZBIRKA ZGODB NA ZGOŠČENKI

V zbirki zgodb je skozi slike in krajši tekst, kar je delo učencev, prikazan način življenja domačinov in njihovi običaji. V naše kraje želimo pripeljali čim več turistov in poskrbeti za njihovo prijetno počutje. Nakazali smo možnosti trženja preko domačinov in društev.

## 5.2 RAZGLEDNICA

Člani turističnega krožka bi na turistični tržnici našim obiskovalcem delili razglednice Čepovana, s poudarkom na Grandovem sejmu. Izdelali jih bomo sami.

## 5.4 SPOMINEK – LESEN KOŠEK Z LUTKO

Pri tehniki in tehnologiji delamo koše iz lesa.

# NAČRT PREDSTAVITVE NA TURISTIČNI TRŽNICI

Na tržnici v Mercator centru bomo nad našimi kraji skušali navdušiti tudi obiskovalce. Štirje učenci bojo po Mercator centru vabili ljudi, da obiščejo naš predstavitveni prostor. Dva bosta delila spominke in zgibanke, tri učenke pa bodo mimoidočim predstavljale naš program.

## **6.1 STOJNICA** – PREDSTAVITVENI PROSTOR

Odločili smo se, da ne bomo imele stojnice. Na našem predstavitvenem prostoru bomo

postavili koš z lutko, ki predstavlja glavno osebnost zgodbe – Grando, okrog bojo še drugi predmeti, značilni za ta sejem. V ozadju bo kulisa iz blaga. Tri učenke so pripravile gledališko predstavo.

## 6.2 GLEDALIŠKA PREDSTAVITEV ZGODBE

ČEPOVAN IN GRANDOV SEJEM

Dramsko delo učenk Rebecce Winkler Milovanovič in Lare Šuligoj.

OSEBE:

* pisec, pripovedovalec
* ženica Francka
* možakar Lojze
* Drbant
* Grbun

(stol, mizica, za njo sedi pisec in piše)

PISEC:« Najstarejša pisana sled v arhivu oglejskega patriarha, kjer se Čepovan omenja kot kraj ad Zaumpuanum. S tem si ne moremo dosti pomagati, kot tudi ne z italijanskim Chiapovano.

Ime Čepovan je pristno staroslovanskega izvora, kakor so kraj začeli imenovati naši predniki ob naselitvi, ker so tu našli pitno vodo, ki je daleč naokoli primanjkuje. V kakšni zvezi pa je voda z imenom Čepovan?Tega si ne moremo več prav razložiti, pač pa je bilo ime Čepovan za češke vojake v 1. Svetovni vojni popolnoma jasno: Čepovan je misto, kde se čepuje pitna voda. Čepovati pomeni v češčini točiti. V hudi suši na planoti trpelo silno žejo in so hodili Čehi v Čepovan čepovat pitno vodo, zato jim je bilo to ime pravi omen- nomen. Izginula besede čepovati ima svoj ostanek tudi v imenu glinaste posode v obliki trebušaste skledice z ušesom, ki ji Čepovanci pravijo čepa. Take posode so se našle tudi na Grandovem sejmu. V Čepovanu ima mesec avgust 34 dni, Čepovanci pa svoj praznik, to je Grandov sejem. Na predvečer 34 avgusta , to je v noči od 2. Na 3. September poberejo fantje in dekleta po vasi vse mogoče predmete, ki jih najdejo okoli hiš in jih znesejo na sredo vasi. Ko prihajajo ljudje zjutraj iskat svojo lastnino, imajo obilo zabave in smeha, nekateri pa tudi hudo bentijo in take vzamejo sejmari še posebej na muho za naslednje leto. In kaj vse se sliši ko ljudje iščejo svoje stvari med vso šaro:

Ženica Francka: » Šmentana mularija, skedenjska vrata so mi sneli, čeprav sem jih sinoči močno povezala z žico.«

Pisec: »Je tarnala neka ženica

Možakar Lojze:« To je pa zlodej od ljudi!(se huduje in nese domov…)«

Pisec: » je hudoval možakar Lojze.

Fantek: »Mama moje kolo so privezali za dimnik na trgovini!«

Pisec:« Je vpil fant, ki je zvečer pozabil pospraviti kwlo.(je pršla muca kolesarica)O dogodku so govorili še kar nekaj dni. Obuja se spomine na najbolj zanimive pripetljaje.

Iz let pred prvo svetovno vojno pripovedujejo zanimivo dogodivščino, ki se je pripetila staremu Drbantu. Mož ni poznal šale in je vsako leto robantil in klel, ko je hodil, po svoje reči na Grandov sejem. Večkrat je hotel sejmarjem preprečit njihove potegavščine in jih je čakal okrog hiše, da bi jih zalotil. Oni pa so potrpežljivo čakali, da se je spravil spat, potem pa so mu izmaknili karkoli in odnesli na semenj. Zato se je Drbant nekoč spravil stražit kar v gnojni koš od lopo. Dolgo je bedel in poslušal, če bi bilo kaj sumljivega, potem pa je lepo zaspal. Fantje so opazili njegovo početje in ko so se prepričali, da trdno spi, so previdno dvignili koš in ga z Drbantom vred odnesli na Grandov sejem. Lahko si mislimo, kakšen smeh je bil drugo jutro navsezgodaj, ko so našli Drbantaa v gnojnem košu založenega z vso mogočo šaro, da se sam ni mogel rešiti iz nje.

Je pa tudi Drbant rad ponagajal drugim. Fantje bi radi spravili barelo na lipo pri Blažetu. Priskočil je tudi on in pomagal z vrvjo potegniti vozilo na vrh drevesa. Toda glej ga šmenta, zjutraj je opazil, da je tja pomagal spraviti lastno barelo. Tokrat se še jeziti ni mogel.

## 6.3 RAČUNALNIŠKA PREDSTAVITEV KRAJA SKOZI ZGODBO

Obiskovalcem bo ves čas na voljo kratek film s predstavitvijo kraja in starega tradicionalnega običaja, ki nas popelje v način življenja Čepovancev in njihovo turistično ponudbo.

### 6.3.1 VSEBINA PREDSTAVITVE

**PREDSTAVITEV KRAJA SKOZI FILM**

ALJAŽ

ČEPOVANSKA DOLINA se začenja visoko nad dolino reke Idrijce pri Šmonu (548 m) in se počasi dviga proti Frati (594 m) do Dola, kjer doseže najvišjo točko 643 m. Potem se spušča proti jugu v središče Čepovanske doline do Čepovana (600m). Pri kapeli se dolina zoži, zavije proti jugozahodu skozi Puštale (542 m) in se konča nad Grgarsko kotlino na Fobškem kalu (451 m).

TIMEJ

Čepovan je že iz preteklosti poznan po številnih znamenitostih in običajih. Obratovali so trije mlini in žaga. Goričani so leta 1886 kupovali čepovansko vodo.

LARA

Eden izmed običajev je tudi Grandov sejem, o katerem še danes pripovedujejo zgodbe. V Čepovanu ima mesec avgust 34 dni, Čepovanci pa svoj praznik, to je Grandov sejem.

Na predvečer 34. avgusta, to je v noči od 2. na 3. september, poberejo fantje in možje, v zadnjem obdobju pa tudi dekleta, po vasi vse mogoče predmete, ki jih najdejo okrog hiš, ter jih znesejo na sredo vasi. Drugo jutro je tam videti najrazličnejše orodje, vozičke, kolesa, vozove, lestve, klopi, mize, vrtna vrata, perilo na vrvi, vedra in drugo. Celo vrata snamejo s tečajev, če niso zaklenjena. Pred mnogimi leti je bilo na semnju leseno stranišče na štrbunk, ki se ni dovolj trdno držalo hiše.

Ko prihajajo ljudje zjutraj iskat svojo lastnino, imajo obilo zabave in smeha; nekateri pa tudi hudo bentijo in take vzamejo sejmarji posebno na muho za naslednje leto. Tistemu, ki se najbolj jezi, jo skušajo naslednjič najprej zagosti, da se polagoma odvadi jeze. Zelo vzgojno in Čepovanci se sploh ne znamo več jeziti.

In kaj vse se sliši, ko ljudje iščejo svoje stvari med vso šaro.

»Šmentana mularija, skedenjska vrata so mi sneli, čeprav sem jih sinoči močno povezala z žico,« je tarnala neka ženica.

»To je pa zlodej od ljudi,« se je hudoval možakar, ki je nesel domov lesen »kabalet« za žaganje drv.

REBECCA

»Mama, moje kolo so privezali za dimnik na trgovini,« je vpil fant, ki je pozabil zvečer pospraviti kolo.

Celo vrv z ženskim perilom je že visela na semnju. Pa so najvztrajnejši radovedneži čakali, katera bo prišla ponj. Razočarani so bili, ko ga je pobrala stara ženica, verjetno na prošnjo kakega dekleta.

O dogodku se potem govori še kar nekaj dni. Obuja se spomine na najbolj zanimive pripetljaje. Dobro, da je ustno izročilo živo, ker so zapiski zelo skopi in še ti so stari komaj pet desetletij.

Iz let še pred prvo svetovno vojno (1914–1915) pripovedujejo zanimivo dogodivščino, ki se je pripetila staremu *Drbantu.* Mož ni poznal šale in je vsako leto robantil in klel, ko je hodil po svoje reči na Grandov semenj. Večkrat je hotel sejmarjem preprečiti njihove potegavščine in jih je čakal okrog hiše, da bi jih zalotil. Oni pa so potrpežljivo čakali, da se je spravil spat, potem pa so mu izmaknili karkoli in odnesli na semenj. Zato se je Drbant nekoč spravil stražit kar v gnojni koš pod lopo. Dolgo je bedel in poslušal, če bi bilo kaj sumljivega, potem pa je lepo zaspal. Fantje so opazovali njegovo početje in ko so se prepričali, da trdno spi, so previdno dvignili koš in ga z Drbantom vred odnesli na Grandov semenj. Lahko si mislimo, kakšen smeh je bil drugo jutro navsezgodaj, ko so našli Drbanta v gnojnem košu, založenega z vso mogočo šaro, da se sam ni mogel rešiti iz nje.

Je pa tudi Drbant rad ponagajal drugim. Fantje bi radi spravili »barelo« na lipo pri Blažetu. Priskočil je tudi on in pomagal z vrvjo potegniti vozilo na vrh drevesa. Toda glej ga šmenta, zjutraj je opazil, da je tja pomagal spraviti lastno »barelo«. Tokrat se še jeziti ni mogel.

Niti komandirju ljudske milice niso prizanesli. Tistega jutra je doma pogrešil kletko s kunci, zato je šel poizvedovat po vasi za tatovi in končno našel svojo kletko in kunce na Grandovem semnju. Tako je izvedel za stare čepovanske pravice, ki se ne zmenijo za pisane postave.

ANIKA

Tudi Grbun je zjutraj doma pogrešal njivsko strašilo in »barelo«. Našel ju je na semnju. Robantil je, a so ga fantje tolažili in zamotili, da je odšel proti domu. Pri cerkvi je opazil, da nima strašila. Odložil je »barelo« in šel nazaj. Strašilo ga je čakalo med drugo šaro. Ko se je vrnil do »barele«, tudi te ni bilo več. S strašilom je odšel na semenj in tam ga je čakala tudi »barela«. Prav potiho se je odpravil domov.

Varne niso bile niti hiše, ki so imele pse čuvaje. Tako je Grivarjev pes z uto vred čuval semenj do jutranjih ur. Zgodi se, če pomagajo tudi hišni, posebno mladež.

Ko je začelo zamirati kmetijstvo v vasi, so se »nočni zlikovci« odpravili po vozove in orodje tudi v bližnji Dol. A tam niso bili prav nič navdušeni nad početjem Čepovancev in so kar na glas povedali, da je semenj čepovanski in se Dolanov ne tiče. A ker so se mladim iz Čepovana pri njihovem početju pridružili tudi mladi iz Dola, so s seboj pripeljali tudi kaj iz svoje vasi. Pa je ostalo tako do danes. Še več, pridružili so se jim še vratarski fantje.

Kdaj in kako je ta navada nastala, ne ve nihče zanesljivo povedati, zato je zagotovo že zelo stara. Ocenjujemo, da so to šego osvojili že pred več kot 160 leti. Ime ima po nekdanji hiši sredi vasi. Gospodar je bil premožnejši kmet Granda, ki je pozneje obubožal, da mu je nazadnje ostala le majhna bajta. Zadnji potomec tega rodu je bil Grandov Janez ali kratko Grandič. Bil je nekoliko slaboumen in se je večinoma potepal po svetu. Za njim je izginila vsaka sled v začetku prve svetovne vojne. Menda je umrl v neki prisilni delavnici, kamor so takrat navadno pošiljali nepoboljšljive potepuhe.

Zakaj je običaj dobil ime prav po Grandu, bi bilo težko zanesljivo dognati. Lahko pa sklepamo, da je bila kdaj kaka dražba, na kateri so prodajali Grandovo ropotijo in je bilo to ravno 3. septembra. Pa so hudomušni Čepovanci iz tega naredili svoj 34. avgust in Grandov semenj, ki ga uprizarjajo leto za letom.

DOMEN

Promocija naše okolice je še vedno premajhna, zato smo se člani turističnega krožka odločili, da damo pobudo in se povežemo z zunanjimi sodelavci ter zraven že obstoječega gasilskega muzeja postavimo še muzej Grandovega sejma na prostem. Najavljenim skupinam bomo omogočili ogled in predstavitev obeh muzejev skozi zgodbo in jih odpeljali na grob azerbajdžanskega narodnega heroja Mihajla. Posneli smo kratek film in oblikovali smo zbirko zgodb o Grandovem sejmu, skozi katere je prikazan način življenja Čepovancev in možnosti turističnega razvoja.

## 6.4 DELITEV RAZGLEDNIC

Člani turističnega krožka bomo na turistični tržnici obiskovalcem delili razglednice Čepovana, s poudarkom na Grandovem sejmu. Izdelali jih bomo sami.

## 6.5 PROPAGANDNI MATERIAL

Obiskovalcem bomo delil zgibanko o Čepovanu, ki smo jo pripravili. Poleg lastne

zgibanke bomo delili še zgibanke Trnovsko-Banjške planote, ki so jo pripravili na BIT Planota.

## 6.6 VPRAŠANJE ZA SPOMINEK

Obiskovalci bojo morali s pomočjo koledarja (avgust in september) in zgibanke ugotoviti, kateri je pravi datum Grandovega sejma (34. avgust oz. noč z 2. na 3. september). Za nagrado bodo prejeli spominek.

## 6.7 VABLJENJE OBISKOVALCEV MERCATOR CENTRA

Štirje učenci bodo obiskovalce Mercator centra vabili na predstavitveni prostor OŠ Čepovan. Delili bodo svojo zgibanko.

# VIRI IN LITERATURA

## 7.1 USTNI VIRI

## Miroslav Šuligoj Bremec, predsednik TD Lokovec (50 let, Lokovec 50, Čepovan 5253)

* Mara Bolčina, gasilka (73 let, Čepovan 90 D, Čepovan 5253)
* domačini

## 7.2 PISNA LITERATURA

BOLČINA, R.; BOLČINA, M. Čepovan skozi stoletja. Čepovan: Prostovoljno gasilsko društvo, 2003.

## 7.3 ELEKTRONSKI VIRI

## <http://www.geopedia.si/#T105_x499072_y112072_s9_b4>

# 8 ZAKLJUČEK

Ker na festivalu Turizmu pomaga lastna glava sodelujemo že vrsto let, smo se za letošnje sodelovanje odločili že ob koncu lanskega šolskega leta.

Takrat še nismo poznali teme letošnjega festivala, nismo si natančno predstavljali, kako obsežna naloga je pred nami. Ko smo dobili naslov, smo v pogon spravili male sive celice in zavihali rokave. Delo ni bilo lahko, postavili smo si kar zahtevno nalogo. Ko pa smo prebili led in so začeli nastajali prvi rezultati našega truda, smo bili navdušeni. To nas je še dodatno motiviralo za nadaljnje delo. V veliko oporo nam je bila tudi pozornost in pomoč domačinov. Skozi zgodbe kraja smo natančneje spoznali svojo okolico, njene naravne lepote in kulturno dediščino, možnosti za razvoj turizma in podjetništva. Pripravili smo turistični produkt in upamo, da bodo dogovori z ostalimi sodelujočimi obrodili sadove naših prizadevanj za večjo turistično ponudbo.

# PRILOGA

## 9.1 INTERVJU

INTERVJU

1. Kateri običaji so vam najbolj poznani v Čepovanu?
2. Ali vam je kateri od teh še posebej ljub?
3. Zakaj ima avgust v Čepovanu 34 dni?
4. Ali so vam o tem dnevu znane kakšne zgodbe?
5. Kdo je bil Grand?
6. Zakaj se po njem imenuje sejem v Čepovanu?
7. Nam lahko zaupate kakšno zgodbo s tega sejma?